DEUTSCH

Der Frühling lockt

Garten und Zuhause sicher auffrischen

Egal, ob das schlechte Gewissen oder die neu erwachten Lebensgeister einen antreiben: Der Frühlingsputz und der Frühlingsschnitt im Garten gehören für viele jedes Jahr dazu. So putzen und gärtnern Sie sicher.

Die wichtigsten Tipps

* Standsichere Leiter verwenden
* Je nach Tätigkeit: Schutzausrüstung tragen
* Keine Hektik beim Putzen und Gärtnern
* Vorsicht Strom: Kein Kontakt zwischen Wasser und Stromanschlüssen, für Elektrogeräte draussen einen FI-Schutzschalter verwenden
* Achtung Gift: Gartenchemikalien und Putzmittel sicher aufbewahren

Beim Putzen und Gärtnern brauchts früher oder später eine Leiter. Wichtig: Drinnen eine standsichere Trittleiter mit Sicherheitsbügel verwenden. Die Anstellleiter draussen muss auf einer ebenen Fläche sicher stehen. Steht die Leiter an einem Baum: das obere Ende an einem Ast fixieren.

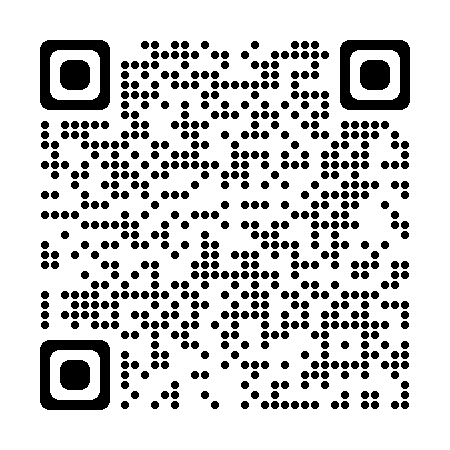
Bei der Schutzausrüstung sind rutschsichere, geschlossene Schuhe drinnen und draussen Pflicht. Je nach Arbeit sind zusätzlich Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehör- oder Atemschutz sinnvoll.

Bei grösseren Putz- und Gartenprojekten am besten die Arbeiten auf mehrere Tage aufteilen – und regelmässig Pausen machen. Hektik ist Gift für die Sicherheit.

Apropos «Gift»: Vorsicht bei ätzenden Putzmitteln und Gartenchemikalien. Hier kommen Schutzhandschuhe, -brille und -maske zum Einsatz. Die Mittel nach getaner Arbeit sicher verschlossen und für Kinder unerreichbar aufbewahren.

Und zu guter Letzt: Beim Putzen sollten sich Wasser und Stromanschlüsse nie begegnen. Wer elektrische Gartengeräte verwendet, schaltet einen FI-Schutzschalter dazwischen – der schützt vor Stromschlägen.

Mehr Tipps gibts auf bfu.ch/putzen und bfu.ch/gaertnern.



FRANçAIS

Le printemps arrive!

Donnez un coup de frais à votre jardin ou à votre maison en toute sécurité

La taille et le nettoyage de printemps font partie des incontournables pour de nombreuses personnes, qu’elles soient motivées par la culpabilité ou par un re-gain d’énergie. Découvrez comment jardiner et nettoyer en toute sécurité.

Pour votre sécurité

* Utilisez un escabeau ou une échelle stable.
* Portez les équipements de protection recommandés en fonction de votre activité.
* Évitez toute précipitation lors du jardinage ou du ménage.
* Prudence avec l’électricité: les raccordements électriques ne doivent pas entrer en contact avec l’eau; utilisez un disjoncteur FI pour les appareils électriques extérieurs.
* Attention aux produits toxiques: conservez les produits chimiques pour le jardinage et les produits de nettoyage en lieu sûr.

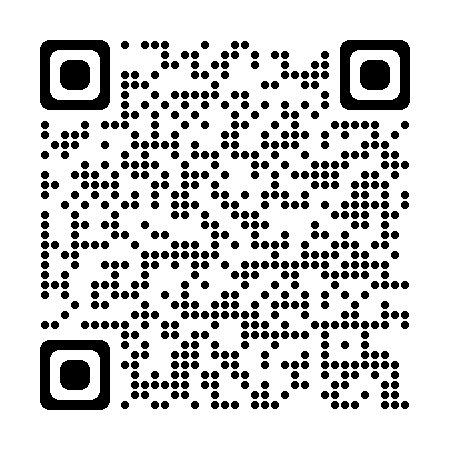
Que vous astiquiez ou jardiniez, vous devrez tôt ou tard grimper sur un escabeau ou une échelle. À l’intérieur, utilisez un escabeau stable doté d’un arceau de sécurité. À l’extérieur, l’échelle doit être placée sur une surface plane. Si elle est appuyée contre un arbre, fixez la partie supérieure à une branche.

Concernant l’équipement de protection, des chaussures fermées et antidérapantes sont indispensables à l’intérieur comme à l’extérieur. En fonction de votre activité, portez également des gants, des lunettes de protection ou une protection respiratoire ou auditive.

Répartissez les gros travaux de jardinage ou de nettoyage sur plusieurs jours et faites régulièrement des pauses: précipitation et sécurité ne font pas bon ménage. Attention aux produits de jardinage et de nettoyage corrosifs. Enfilez impérativement des gants, des lunettes de protection et une protection respiratoire. Après utilisation, rangez les produits hors de portée des enfants et conservez-les sous clé.

Enfin, veillez, lors de travaux de nettoyage, à ce que l’eau n’entre jamais en contact avec des raccordements électriques. Si vous utilisez des appareils de jardinage électriques, installez un disjoncteur FI, qui protège contre le risque d’électrocution.

Découvrez plus de conseils sur bpa.ch/jardinage et bpa.ch/nettoyage.



ITALIANO

Il richiamo della primavera

Come dare una rinfrescata a casa e giardino in tutta sicurezza

Poco importa se a motivarti sia la cattiva coscienza o il risveglio della natura: in primavera pulizie e potatura del giardino sono un appuntamento annuale fisso. Segui i nostri consigli per le pulizie e il giardinaggio sicuri.

I consigli più importanti

* Utilizza una scala stabile
* A seconda dell’attività: indossa le protezioni
* Evita la frenesia quando pulisci o fai lavori di giardinaggio
* Attenzione alla corrente elettrica: tieni lontana l’acqua dalle fonti di alimentazione elettrica, per gli apparecchi elettrici esterni utilizza un interruttore differenziale FI
* Attenzione al veleno: conserva i prodotti di giardinaggio e i detergenti chimici in un luogo sicuro

Nei lavori di pulizia o giardinaggio l’uso di una scala è inevitabile. Importante: all’interno utilizza una scala stabile dotata di appiglio. All’esterno, la scala deve essere posata su una superficie piana in modo stabile. Se la scala è appoggiata a un albe-ro, la parte superiore va fissata a un ramo.

Dentro o fuori casa, le scarpe chiuse con suola antiscivolo fanno parte dell’equipaggiamento di protezione. A seconda del tipo di lavoro si raccomanda l’uso di guanti, occhiali protettivi, otoprotettori e protezioni delle vie respiratorie.

Per i progetti di pulizia e giardinaggio di ampia portata l’ideale è ripartire i lavori su più giorni, e inserire pause regolari. La frenesia è vero veleno per la sicurezza.

A proposito di «veleno»: attenzione ai detergenti corrosivi e ai prodotti chimici per il giardino. Quan-do li usi indossa guanti, occhiali e mascherina di protezione. A lavoro ultimato, conserva i prodotti sotto chiave fuori dalla portata dei bambini.

E per concludere: quando pulisci, l’acqua e le fonti di alimentazione elettrica non devono entrare in contatto tra di loro. Se usi apparecchi da giardinaggio elettrici, inserisci un interruttore differenziale FI tra la spina e la presa per proteggerti da una scossa.

Maggiori consigli su upi.ch/pulizie e upi.ch/giardinaggio.

